	2- oder 3-achsig	4-achsig
Personenwagen 1. und 2. Klasse	8 RM	12 RM
» 2. » 3. »	7 »	11 »
» 3. oder 4. »	6 »	10 »
Gepäckwagen	6 »	9 »
O- oder G-Wagen	8 »	12 »
Plattformwagen	8 »	12 »
Arbeitswagen	4 »	—

XIX. Heizung, Beleuchtung, Wasser, Ausstattungsgegenstände und Stoffe

Bei Bewertung dieser Leistungen sind die Regeln der Ziff. XV Seite 51 zugrunde zu legen.

XX. Statistische Unterlagen

Bei der Anforderung von statistischem Material, welches besondere Arbeit erfordert, werden die Selbstkosten erstattet. Es handelt sich hierbei nur um umfangreiche Statistiken, die eine beachtenswerte Arbeit erfordern.

B. Eisenbahnen und Straßenbahnen der Länder, Gemeinden und Privatgesellschaften

1. Der Betrag der Anrechnung für die auf Kleinbahnen gemäß dem Rheinlandabkommen und auf Grund von Transportbefehlen vollzogenen Transportleistungen sowie der Betrag der Anrechnung für dienstliche Transporte auf Straßenbahnen wird berechnet auf der Grundlage der öffentlichen Tarife unter Abzug der Steuer (Beförderungssteuer) und unter Berücksichtigung eines Abschlags von 20 v. H. Schiedsspruch Nr. 27

Der Abschlag von 20 v. H. tritt nicht ein bei Linien, deren Betrieb unrentierlich ist. In diesem Falle gilt (nach Abzug der Steuer) der öffentliche Tarif.

Aufgabe der Bewertungsausschüsse ist es, nach Prüfung des Betriebskoëffizienten festzustellen, ob die in Betracht kommende Linie rentierlich ist oder nicht.

Wenn für die im vorstehenden ersten Absatz behandelten Transporte bereits Verträge bestehen, bleiben sie in Kraft, sofern sie nicht von der einen oder anderen Seite gekündigt werden.

2. Wenn die Alliierten den Weiterbetrieb einer Kleinbahn- oder Straßenbahnlinie oder -strecke verlangen, nachdem die zuständige Behörde oder die Direktion der Betriebsgesellschaft die Einstellung des Betriebs beschlossen hat, wird ein Betrag angerechnet, der den durch den Weiterbetrieb verursachten Kosten abzüglich der unmittelbar und mittelbar hieraus entstehenden finanziellen Vorteile entspricht. Diese Bestimmung gilt nur, wenn unzweifelhaft feststeht, daß der Betrieb wirklich eingestellt worden wäre, wenn sich die Alliierten nicht dem widersetzt hätten. Schiedsspruch Nr. 28

C. Schiffahrt

1. Die Transportleistungen auf dem Wasserwege, die gemäß dem Rheinlandabkommen auf Grund eines Transportbefehls erfolgen, werden unter analoger Anwendung der unter B 1 vorgesehenen Bestimmungen behandelt.

2. Die Anrechnung für die Beschlagnahme von Dampfern und Motorbooten erfolgt vorbehaltlich besonderer Vereinbarungen nach dem Gestehungspreis.

D. Verschiedene Transporte (auf Lastwagen, Schmalspurbahnen des Reichs usw.)

Der Betrag der Anrechnung dieser verschiedenen Transporte ist nach dem Gestehungspreis zu berechnen.

II et III. Postes, Télégraphes, Téléphones

1° Lignes télégraphiques et téléphoniques réquisitionnées à titre permanent par les Alliés

Pour les lignes télégraphiques et téléphoniques, propriété de l'Administration allemande et réquisitionnés à titre permanent par les Alliés, sont imputables :

a) Les dépenses d'entretien courant, effectué deux fois par an sur les lignes principales et une fois sur les lignes secondaires :

Tarifs par kilomètre et par an	Circuit aérien	10	marks-or
	Circuit souterrain	5	»
	Fil télégraphique aérien ..	5	»
	Fil télégraphique souterrain	2,5	»

b) Les dépenses pour la relève permanente des dérangements :

Tarifs par kilomètre et par an	Circuit aérien	12	marks-or
	Circuit souterrain	6	»
	Fil télégraphique aérien ..	6	»
	Fil télégraphique souterrain	3	»

c) Les dépenses annuelles de grosses réparations et de remplacements correspondant à l'amortissement d'après un taux de 5,5 % par an de la valeur de chaque ligne. Cette valeur sera calculée en prenant d'abord celle de la ligne proprement dite d'après les prix de revient au 1er septembre 1924 et en y ajoutant pour la valeur des appuis, soit uniformément 30 marks-or par kilomètre et par fil, soit la part proportionnelle d'appuis dans les différentes section d'après le nombre total de fils supporté par chacun d'eux. La valeur des appuis à mettre au compte des Alliés sera déduite des chiffres ci-après donnant la valeur globale des appuis par kilomètre :

Ligne principale sur route	Avec 30 fils et au-dessus.	807	marks-or
	» moins de 30 fils....	620	»
Ligne secondaire sur route		338	»
Ligne sur voie ferrée		512	»

Pour les lignes souterraines interurbaines, le taux d'armortissement de 5,5 % sera calculé comme s'il s'agissait d'une ligne aérienne normale de 3 millimètres équivalente comptée pour 390 marks-or au kilomètre.

Un fil télégraphique souterrain sera évalué à la moitié d'un circuit.

d) Une bonification de 10 % sur le montant des imputations des paragraphes *a, b, c,* ci-dessus, vérifiées et acceptées par les Alliés, à titre de frais généraux pour l'exécution des travaux et la fourniture de tous renseignements, plans, décomptes, etc., nécessaires au contrôle des Alliés.

Tout ou partie des travaux et vérifications correspondant aux imputations des paragraphes *a* et *b* peut être effectué par les soins des Alliés, le matériel, outillage et appareils nécessaires leur étant fournis au prix coûtant par l'Administration allemande. Les imputations prévues dans les paragraphes *a* et *b* subissent dans ce cas des réductions correspondantes.

La répartition des travaux entre les Alliés et l'Administration allemande ne sear fixée, sauf accord contraire, que pour des périodes d'un an.

II und III. Post, Telegraph und Telephon

1. Telegraphen- und Fernsprechleitungen, die von den Alliierten dauernd beschlagnahmt sind

Für die Telegraphen- und Fernsprechleitungen, die von den Alliierten dauernd beschlagnahmt sind, aber Eigentum der deutschen Verwaltung bleiben, sind auf die Jahreszahlung anzurechnen:

a) die Ausgaben für die laufende Unterhaltung, die auf den Hauptlinien jährlich zweimal und auf den Nebenlinien jährlich einmal vorgenommen wird:

Tarif für den Kilometer und das Jahr	Doppelleitung	oberirdische	10 Goldmark
		unterirdische	5 »
	Einzelleitung	oberirdische	5 »
		unterirdische	2,5 »

b) die Ausgaben für die regelmäßige Beseitigung von Störungen:

Tarif für den Kilometer und das Jahr	Doppelleitung	oberirdische	12 Goldmark
		unterirdische	6 »
	Einzelleitung	oberirdische	6 »
		unterirdische	3 »

c) die jährlichen Ausgaben für die großen Ausbesserungen und Erneuerungen in Höhe einer Amortisation von 5,5 v. H. jährlich des Wertes jeder Leitung. Zur Berechnung des Wertes wird zunächst der Wert der Leitung nach den Gestehungspreisen vom 1. September 1924 angesetzt. Hierauf werden für den Wert des Gestänges entweder einheitlich 30 Goldmark für den Kilometer und Einzeldraht oder der anteilmäßige Betrag an den Gestängekosten hinzugefügt, der sich aus der Gesamtzahl der in den einzelnen Abschnitten am Gestänge geführten Drähte ergibt. Der Anteil an den Gestängekosten, der auf Rechnung der Alliierten zu gehen hat, wird von den nachfolgenden Zahlen abgeleitet, die den Gesamtwert eines Gestänges für den Kilometer darstellen:

Hauptlinie an Landwegen	mit 30 Einzeldrähten und darüber	807 Goldmark
	mit weniger als 30 Einzeldrähten	620 »
Nebenlinie an Landwegen		338 »
Linie an Eisenbahnen		512 »

Für die unterirdischen Fernlinien wird der Amortisationsbetrag von 5,5 v. H. so berechnet, als ob es sich um eine gleichartige normale oberirdische Leitung von 3 mm-Durchmesser zum Satze von 390 Goldmark für den Kilometer handelte.

Eine unterirdische Einzelleitung wird auf die Hälfte einer Doppelleitung bewertet.

d) eine Vergütung von 10 v. H. auf den Betrag, der von den Alliierten geprüften und angenommenen Anrechnungen nach den vorstehenden §§ a, b und c als Generalkosten für die Ausführung der Arbeiten und die Lieferung aller Auskünfte, Pläne, Abrechnungen usw., die für die Prüfung durch die Alliierten nötig sind.

Die Unterhaltungs- und sonstigen Arbeiten, für die in den §§ a und b Anrechnungen vorgesehen sind, können ganz oder zum Teil von den Alliierten selbst ausgeführt werden; das Baumaterial, die Werkzeuge und die erforderlichen Apparate werden ihnen in diesem Falle von der deutschen Verwaltung zum Selbstkostenpreis geliefert. Die in Ziffer a und b vorgesehenen Beträge der Anrechnung werden in diesem Falle entsprechend gekürzt.

Die Verteilung der Arbeiten zwischen den Alliierten und der deutschen Verwaltung wird vorbehaltlich anderer Vereinbarung stets für den Zeitraum eines Jahres festgesetzt.

e) Une indemnité pour déficit de taxes télégraphiques et téléphoniques pour les lignes qui seraient réquisitionnées par les Alliés postérieurement au 1er septembre 1924, suivant une redevance annuelle forfaitaire de :

150	marks-or	pour	une	distance	jusqu'à	5	km. ;						
360	»	»	»	»	au delà	de	5	km.	et	jusqu'à	15	km.	
1.400	»	»	»	»	»	»	»	15	»	»	»	25	»
5.000	»	»	»	»	»	»	»	25	»	»	»	50	»
10.000	»	»	»	»	»	»	»	50	»	»	»	100	»
20.000	»	»	»	»	»	»	»	100	»	»	»	200	»
30.000	»	»	»	»	»	»	»	200	»	»	»	300	»

et au delà de 300 kilomètres, de 6.000 marks-or par tranche de 100 kilomètres ou fraction de cette franche.

Un simple échange de circuits ou de combinaisons de circuits équivalent au point de vue trafic, ne sera pas considéré comme une nouvelle réquisition.

Cette redevance forfaitaire sera établie, au choix des Alliés, soit isolément par ligne, soit d'après le développement totalisé des lignes.

Décision arbitrale N° 18

Les lignes réquisitionnées par les Alliés avant le 1er septembre 1924 ne donneront pas lieu à cette indemnité.

Les frais des installations et raccordements accessoires seront imputés d'après les fournitures de matériel et de main-œuvre pour les travaux exécutés. L'entretien sera effectué d'après les dispositions de l'article 3.

Tous les ans, à la date du 1er juin, les Alliés ou l'Administration allemande pourront, s'il y a lieu, en raison des variations des prix des matières premières, demander une révision des prix affectés du taux d'amortissement de 5,5 % pour l'année commençant au 1er septembre suivant. En cas de désaccord, la question sera tranchée par la Commission d'évaluation des prestations compétente.

2° Lignes télégraphiques et téléphoniques réquisitionnées par les Alliés d'une façon intermittente (lignes mixtes)

Les dépenses étant calculées, suivant le cas, d'après les règles de l'article 1er, on en prendra la part proportionnelle aux temps totalisés pendant lesquels les Alliés auront occupé les lignes, les heures comptant triple de 9 à 13 et de 15 à 18 heures.

3° Installation et utilisation de réseaux téléphoniques spéciaux des Alliés (réseaux urbains, centraux et postes)

Seront imputées :

a) Pour les lignes urbaines, propriété de l'Administration allemande, les dépenses calculées uniformément dans les conditions indiquées à l'article 1er sur les bases ci-après :

par hectomètre indivisible	entretien courant	1,178	marks-or
	relève des dérangements .	1,413	»
	amortissement	2,591	»

plus les 10 % de frais généraux prévus à l'article 1er (*d*).

Les installations des postes d'abonnés seront comptées d'après les tarifs de l'Administration allemande au 1er septembre 1924 correspondant aux travaux effectués.

b) Pour l'entretien :

Par poste d'abonné, et par an	16 marks-or
Par jack occupé sur un tableau de 50 directions et au-dessous, par an et par jack	3 »
Pour tableaux au delà de 50 directions, multiples divers, accessoires.....	suivant travaux exécutés.

c) eine Entschädigung für den Ausfall an Telegraphen- und Fernsprechgebühren für diejenigen Leitungen, die von den Alliierten nach dem 1. September 1924 beschlagnahmt werden sollten, in Höhe eines jährlichen Pauschbetrages von:

150	Goldmark	bei	einer	Entfernung	bis	zu			5	km
360	»	»	»	»	über	5	km	bis	15	»
1 400	»	»	»	»	»	15	»	»	25	»
5 000	»	»	»	»	»	25	»	»	50	»
10 000	»	»	»	»	»	50	»	»	100	»
20 000	»	»	»	»	»	100	»	»	200	»
30 000	»	»	»	»	»	200	»	»	300	»

und über 300 km hinaus von 6 000 Goldmark für jede vollen oder angefangenen weiteren 100 km.

Ein einfacher Austausch einzelner oder zusammengeschalteter Doppelleitungen, die für den Verkehr die gleiche Bedeutung haben, soll nicht als eine neue Beschlagnahme aufgefaßt werden.

Der Pauschbetrag wird nach Wahl der Alliierten entweder einzeln für jede Leitung oder nach der Gesamtlänge aller Leitungen berechnet.

Für Leitungen, die von den Alliierten vor dem 1. September 1924 beschlagnahmt worden sind, besteht kein Anspruch auf diese Entschädigung. Schiedsspruch Nr. 18

Die Kosten für die Einrichtung und für die zusätzlichen Verbindungen werden auf die Jahreszahlung in Höhe der Materiallieferungen und der Arbeitskosten für die ausgeführten Arbeiten angerechnet. Die Unterhaltung erfolgt nach den Bestimmungen des Artikels 3. Alle Jahre zum 1. Juni können die Alliierten oder die deutsche Verwaltung für das Jahr, das mit dem folgenden 1. September beginnt, auf Grund von Preisschwankungen in den Rohstoffen gegebenenfalls eine Revision der Baukosten verlangen, die der Amortisationsgebühr von 5,5 v. H. zugrunde liegen. Falls eine Verständigung nicht zustande kommt, wird die Streitfrage von dem zuständigen Bewertungsausschuß entschieden.

2. Telegraphen- und Fernsprechleitungen, die von den Alliierten nur zeitweise beschlagnahmt sind (Leitungen mit gemischtem Betrieb)

Die Ausgaben werden im Einzelfall nach den Bestimmungen des Artikels 1 berechnet; für die Gesamtdauer der Beschlagnahme durch die Alliierten wird der anteilmäßige Betrag in Rechnung gestellt, wobei die Zeit von 9 bis 13 und von 15 bis 18 dreifach rechnet.

3. Einrichtung und Benutzung der besonderen Fernsprechnetze der Alliierten (Ortsnetze, Vermittlungsämter und Einzelanschlüsse)

Auf die Jahreszahlung werden angerechnet:

a) für die Ortsleitungen, die Eigentum der deutschen Verwaltung bleiben, die Ausgaben, die nach den Vorschriften des Artikels 1 einheitlich auf folgender Grundlage zu berechnen sind

für den unteilbaren Hektometer	laufende Unterhaltung	1,178	*GM*
	Beseitigung von Störungen	1,413	»
	Amortisation	2,591	»

und 10 v. H. Generalkosten, wie sie im Artikel 1 d vorgesehen sind.

Die Einrichtungskosten der Nebenanschlüsse werden auf Grund der Tarife der deutschen Verwaltung vom 1. September 1924 nach den tatsächlich ausgeführten Arbeiten berechnet.

b) für die Unterhaltung

jeder Sprechstelle jährlich	16	*GM*
jedes Anschlußorgans, das an einem Klappenschrank bis zu 50 Anschlüssen benutzt wird, jährlich	3	»

der Klappenschränke von mehr als 50 Anschlüssen, der Vielfachumschalter und Zusatzeinrichtungen, die Kosten der tatsächlich ausgeführten Leistungen.

c) Une indemnité pour déficit de taxes téléphoniques pour les lignes qui seraient réquisitionnées par les Alliés postérieurement au 1er septembre 1924 et en supplément de l'ensemble des lignes déjà à leur disposition à cette date dans chaque réseau urbain, calculée comme suit, par poste d'abonné :

Dans les réseaux allemands de moins de 50 abonnés	36	marks-or
» » » » » 50 à 1.000 abonnés	54	»
» » » » » 1.000 à 10.000 abonnés....	72	»
» » » » » plus de 10.000 abonnés ...	90	»

Décision arbitrale N° 19

Les lignes réquisitionnées par les Alliés avant le 1er septembre 1924 ne donneront pas lieu à cette indemnité.

4° Installation de lignes de raccordement aux bureaux centraux allemands

Pour ces lignes reliant des centraux ou des postes principaux alliés aux tableaux ou multiples des bureaux allemands, seront imputées les dépenses calculées d'après le § *a* de l'article 3 — ainsi que les taxes de communications fixées à l'article 5 ci-après — sans minimum.

Les installations des postes d'abonnés seront comptées d'après les tarifs de l'Administration allemande au 1er septembre 1924 correspondant aux travaux effectués.

5° Expédition des télégrammes et passage des conversations téléphoniques sur les réseaux non réquisitionnés par les Alliés

Décision arbitrale N° 20

Sera imputé le montant des taxes télégraphiques et téléphoniques afférentes à ces communications telles qu'elles étaient en vigueur à la date du 1er septembre 1924, les communications officielles ayant priorité dans tous les cas et sans triple taxe pour les conversations téléphoniques intérieures en Allemagne occupée ou non occupée.

Les modifications de taxes subséquentes résultant de conventions internationales entreront seules immédiatement en vigueur. Les autres seront, préalablement à leur application, soumises à la Commission d'Evaluation dans les conditions indiquées au dernier alinéa de l'article 1er.

Les télégrammes et conversations téléphoniques privés seront soumis aux tarifs allemands.

6° Établissement de nouvelles lignes télégraphiques et telephoniques sur la demande et pour l'usage des Alliés

Pour ces lignes, propriété de l'Administration allemande, seront imputées :

a) Les dépenses de premier établissement suivant devis accepté par les Alliés.
b) Les indemnités calculées comme à l'article 1er §§ *a*, *b*, *c*, *d*, *e*.

7° Occupation et entretien des bâtiments, bureaux et terrains

Décision arbitrale N° 21

Seront imputées les dépenses résultant de l'occupation et de l'entretien des immeubles ou parties d'immeubles de l'Administration des postes du *Reich*, suivant les règles admises d'autre part pour les immeubles du *Reich* (voir poste V, page 34).

8° Fourniture d'objets d'ameublement et de matériel de bureau

Seront imputées les dépenses résultant de ces fournitures d'après les règles et dispositions admises pour les meubles du *Reich* mis à la disposition des Alliés et restant sa propriété.

c) eine Entschädigung für den Ausfall an Fernsprechgebühren für die Leitungen, die von den Alliierten nach dem 1. September 1924 über die Gesamtheit der ihnen zu diesem Zeitpunkt in jedem Ortsfernsprechnetz schon zur Verfügung stehenden Leitungen hinaus beschlagnahmt werden sollten.

Diese Entschädigung wird für jede Sprechstelle wie folgt festgesetzt: in deutschen Fernsprechnetzen

von weniger als 50	Teilnehmern — auf	.....	36	*GM*
von 50 bis 1 000	»	»	54	»
von 1 000 bis 10 000	»	»	72	»
von mehr als 10 000	»	»	90	»

Für Leitungen, die von den Alliierten vor dem 1. September 1924 beschlagnahmt worden sind, besteht kein Anspruch auf diese Entschädigung. Schiedsspruch Nr. 19

4. Einrichtung von Hauptanschlüssen an die deutschen Vermittlungsämter

Für die Leitungen, die alliierte Fernsprechzentralen oder alliierte Hauptanschlüsse mit den Klappenschränken oder Vielfachumschaltern deutscher Vermittlungsämter verbinden, werden angerechnet:

Die Ausgaben, die nach § a des Artikels 3 berechnet sind sowie die Gesprächsgebühren nach den Bestimmungen des nachfolgenden Artikels 5, jedoch ohne Mindestgebühr.

Die Einrichtungskosten der Hauptanschlüsse werden auf Grund der Tarife der deutschen Verwaltung vom 1. September 1924 nach den tatsächlich ausgeführten Arbeiten berechnet.

5. Beförderung von Telegrammen und Vermittlung von Gesprächen auf den von den Alliierten nicht beschlagnahmten Leitungen

Auf die Jahreszahlung wird für diese Übermittlungen der Betrag der Telegraphen- und Fernsprechgebühren in der Höhe angerechnet, wie sie am 1. September 1924 in Kraft waren. Die amtlichen Übermittlungen sind in allen Fällen mit Vorrang zu befördern; die Berechnung einer dreifachen Gebühr für die innerdeutschen Ferngespräche findet nicht statt. Schiedsspruch Nr. 20

Die Gebührenänderungen, die in der Folgezeit auf Grund internationaler Abkommen stattfinden, treten ohne weiteres sofort in Kraft; die anderen werden vor ihrer Anwendung dem Bewertungsausschuß unter den Bedingungen des letzten Absatzes des Artikels 1 zur Entscheidung vorgelegt.

Private Telegramme und Ferngespräche unterliegen den deutschen Tarifen.

6. Herstellung neuer Telegraphen- und Fernsprechlinien und -leitungen auf Anfordern und für Zwecke der Alliierten

Für diese Linien und Leitungen, die Eigentum der deutschen Verwaltung bleiben, werden auf die Jahreszahlung angerechnet:

a) die Kosten der ersten Einrichtung nach dem von den Alliierten genehmigten Plan,

b) die Entschädigungen, die sich aus den Bestimmungen des Artikels 1 § a, b, c, d und e ergeben.

7. Beschlagnahme und Unterhaltung von Dienstgebäuden, Diensträumen und Grundstücken

Auf die Jahreszahlung werden die Ausgaben angerechnet, die sich aus der Beschlagnahme und der Unterhaltung von der Deutschen Reichspost gehörigen Immobilien oder ihren Teilen nach den Grundsätzen ergeben, die an anderer Stelle für die Immobilien des Reichs angenommen worden sind (vgl. Ziffer V Seite 35). Schiedsspruch Nr. 21

8. Lieferung von Ausstattungsgegenständen und Amtsbedürfnissen

Auf die Jahreszahlung werden die Ausgaben, die sich aus diesen Lieferungen ergeben, nach den Regeln und Bestimmungen angerechnet, die für die vom Reich den Alliierten zur Verfügung gestellten Ausstattungsgegenstände gelten. Die Gegenstände bleiben Eigentum der Postverwaltung.

9° Chauffage et éclairage des bâtiments et locaux réquisitionnés, ravitaillement en eau, fourniture de courant électrique pour les batteries, etc.

Seront imputées les dépenses résultant de ces fournitures, d'après les tarifs et dispositions admis par ailleurs (voir poste XV, page 50).

10° Personnel fourni (Manipulants, dames téléphonistes, électriciens, délégués spéciaux auprès des hauts commandements)

Décision arbitrale N° 22

En ce qui concerne le personnel mis entièrement à la disposition des Alliés sur leur demande, le traitement normal majoré de 50 %, assurances sociales comprises, sera imputé.

11° Services rendus aux Alliés (exécution de plans, décomptes, etc.)

Seront imputés les frais résultant de ces services et dont l'estimation aura été acceptée par les Alliés, à moins qu'ils ne préfèrent exécuter ces travaux par leurs propres moyens d'après les documents fournis par l'administration allemande.

12° Acheminement d'envois postaux adressés aux Alliés ou émanant d'eux, pour autant que les envois sont reçus par les services postaux allemands

Sera imputé le montant des taxes postales des lettres et colis postaux remis à la poste allemande sans affranchissement par ou pour les Alliés.

Les Alliés restent libres de ne pas accepter les envois non affranchis mais, dans ce cas, les taxes pourront être encaissées par la poste sur les expéditeurs.

Il ne sera appliqué aucune surtaxe pour insuffisance ou manque d'affranchissement.

13° Transport de lettres et paquets en dépêches closes ou à découvert remis par le service allemand aux postes militaires étrangères ou reçus de ces postes à destination d'autres postes alliées ou de l'étranger

Seront imputées les indemnités dues à l'Administration allemande d'après les tarifs internationaux concernant le transit en dépêches closes ou à découvert.

14° Transport de personnel allié par les automobiles et autres courriers postaux de l'Administration des Postes

Seront imputées les dépenses résultant de l'application des tarifs en vigueur.

15° Retards de versement de taxes télégraphiqus et téléphoniques

Aucune imputation ne sera faite de ce chef.

16° Fourniture d'appareils, piles, fils de lignes, cables et tous autres matériels et outillages des télégraphes et téléphones

Seront imputées les dépenses résultant de ces fournitures, meubles, appareils, matériaux et objets divers restant la propriété de l'Administration des Postes du *Reich*, d'après les règles et dispositions admises pour les meubles du *Reich* mis à la disposition des Alliés, le prix de revient du matériel mis à la disposition des Alliés comprenant 10 % de frais généraux.

9. Heizung und Beleuchtung beschlagnahmter Gebäude und Räume, Versorgung mit Wasser, mit elektrischem Strom für die Batterien usw.

Auf die Jahreszahlung werden die Ausgaben angerechnet, die sich aus diesen Leistungen nach den anderweitig angenommenen Tarifen und Bestimmungen ergeben (vgl. Ziffer XV Seite 51).

10. Entschädigung für die Gestellung von Personal (Apparatbeamten, Fernsprechgehilfinnen, Batteriewärtern, besonderen Beauftragten bei den Armee-Kommandos)

Für Personal, das den Alliierten auf ihr Verlangen ganz zur Verfügung gestellt ist, werden die normalen Bezüge, erhöht um 50 v. H. unter Einschluß der sozialen Abgaben, in Anrechnung gebracht. Schiedsspruch Nr. 22

11. Entschädigung für Dienstleistungen für die Alliierten (Aufstellung von Plänen, Berechnungen usw.)

Auf die Jahreszahlung werden die Kosten angerechnet, die sich aus diesen Dienstleistungen ergeben und deren Bewertung von den Alliierten angenommen worden ist, sofern sie es nicht vorziehen, diese Arbeiten auf Grund der von der deutschen Verwaltung zu liefernden Unterlagen mit eigenen Mitteln auszuführen.

12. Beförderung von Postsendungen, die von den Alliierten ausgehen oder an sie gerichtet sind, soweit die Annahme oder Zustellung durch die Deutsche Post erfolgt

Auf die Jahreszahlung wird der Betrag der Postgebühren für Briefe und Pakete angerechnet, die der Deutschen Post ohne Freimachung von den Alliierten oder für sie übergeben werden.

Es steht den Alliierten frei, nicht freigemachte Sendungen nicht anzunehmen. In diesem Falle können die Gebühren von den Absendern durch die Post eingezogen werden.

Für nicht oder ungenügend freigemachte Sendungen wird eine Zuschlaggebühr nicht erhoben.

13. Beförderung von Briefsendungen und Paketen in geschlossenen Säcken oder bloßgehend, die deutscherseits an die fremden Feldposten ausgehändigt oder von ihnen zur Weiterbeförderung an andere fremde Feldposten oder nach dem Auslande übernommen werden

Auf die Jahreszahlung werden die Entschädigungen angerechnet, die der deutschen Verwaltung nach den internationalen Tarifen für geschlossenen oder offenen Durchgang zustehen.

14. Beförderung von alliiertem Personal auf Postkraftwagenlinien oder sonstigen Personenpostlinien

Auf die Jahreszahlung werden die Kosten angerechnet, die sich aus der Anwendung der jeweils geltenden Tarife ergeben.

15. Stundung der Post- und Telegraphengebühren

Auf die Jahreszahlung erfolgt aus diesem Anlaß keine Anrechnung.

16. Lieferung von Apparaten, Batterien, Leitungsdraht, Kabel sowie von sonstigen Telegraphenbaustoffen und Werkzeugen

Auf die Jahreszahlung werden die Kosten angerechnet, die sich aus diesen Lieferungen von Ausstattungsgegenständen, Apparaten, Baustoffen und sonstigen Gegenständen, die Eigentum der Deutschen Reichspost bleiben, nach den Regeln und Bestimmungen ergeben, die für Lieferung von Ausstattungsgegenständen an die Alliierten durch das Reich angenommen worden sind. Zu den Gestehungskosten der den Alliierten zur Verfügung gestellten Gegenstände rechnen auch 10 v. H. Generalkosten.

IV. Ameublement, vaisselle, ustensiles, objets divers et linge

Décision arbitrale N° 8

a) Il n'y aura pas d'imputation pour les meubles, etc., appartenant au *Reich* à la date du 1er septembre 1924 (1) (3).

b) Il y aura imputation pour les meubles, etc., achetés par le *Reich* après le 31 août 1924 et mis à la disposition des Alliés. L'imputation se fera en dix annuités. Cependant, l'imputation de ces annuités n'aura plus lieu lorsque les meubles, etc., seront remis à la libre disposition de l'Allemagne du fait de l'évacuation de la zone occupée (2) (3).

c) Il y aura imputation des frais d'emmagasinage, de garde, d'assurance et de transport des meubles, etc., qui ont été réservés à la demande des Alliés. Le montant de l'imputation sera égal au prix de revient.

d) Il y aura imputation des frais de réparation des meubles, etc., mis à la disposition des Alliés ou réservés sur leur demande. Le montant de l'imputation sera égal au prix de revient de réparation (4).

V. Bâtiments et terrains appartenant au *Reich*, y compris les exploitations et les installations

1° Bâtiments occupés avant le 1er septembre 1924

Décision arbitrale N° 1

Il n'y aura pas d'imputation pour l'utilisation de bâtiments appartenant au *Reich*, occupés par les Alliés avant le 1er septembre 1924.

2° Bâtiments occupés après le 31 août 1924

Décision arbitrale N° 1

a) Il n'y aura pas d'imputation pour l'utilisation de bâtiments appartenant au *Reich*, construits avant le 1er septembre 1924 et occupés par les Alliés après le 31 août 1924, si ces bâtiments n'étaient pas loués auparavant ni susceptibles, d'après leur nature, de l'être (5) (6).

b) Il n'y aura pas d'imputation pour l'utilisation de bâtiments appartenant au *Reich*, construits avant le 1er septembre 1924 sur l'ordre des Alliés et occupés par eux après cette date, même si ces bâtiments, d'après leur nature, sont susceptibles d'être loués.

c) Il y aura imputation pour l'utilisation de bâtiments appartenant au *Reich*, construits volontairement par lui et occupés par les Alliés après le 31 août 1924, si ces bâtiments, d'après leur nature, sont susceptibles d'être loués. Le montant de l'imputation sera basé sur la législation allemande des loyers, à moins qu'il n'existe des baux, signés avant le 9 avril 1924, qui, dans ce cas, serviront de base à l'évaluation (5) (7) (8).

---

(1) Il s'agit de meubles, etc., existant à la date du 1er septembre 1924, qu'ils fussent en service ou en magasin.

(2) Les annuités seront égales entre elles, à raison d'un dixième par année d'imputation.

(3) En cas d'évacuation d'une zone, les Alliés auront le droit de demander le transport des meubles, etc., existant dans cette zone dans une nouvelle zone, moyennant l'imputation des frais de transport.

(4) Les seules réparations imputées seront, à l'avenir, celles faites d'accord avec les Alliés.

(5) Ne seront pas considérés comme susceptibles d'être loués des immeubles ne pouvant être ainsi utilisés qu'après transformation.

(6) Si ces bâtiments étaient loués auparavant, ou susceptibles d'être loués, l'évaluation sera faite comme pour le cas prévu aux §§ V 2*c* et V 5*b*.

(7) Si, pour un immeuble réclamé par les Alliés, l'ordre de prestation est retiré et que l'Allemagne ait terminé volontairement le bâtiment avant le 1er septembre 1924, et si, ensuite, celui-ci est de nouveau réclamé par les Alliés, après le 31 août 1924, il y aura imputation partielle du prix de loyer.
Le montant à imputer sera évalué au prorata de la partie du bâtiment volontairement terminée par l'Allemagne.

Décision arbitrale N° 25

(8) Toutefois, si en occupant un logement d'un tel immeuble, les Alliés évacuent, par le fait même, un logement d'un immeuble construit sur leur ordre, il n'y aura imputation que de la différence de la valeur locative entre le premier et le second logement. Cette règle n'est applicable qu'à un échange de logements situés dans une même zone d'évacuation, d'après la définition de l'article 429 du Traité de Versailles.

IV. Möbel, Einrichtungsgegenstände, Geräte, sonstige Gegenstände und Wäsche

a) Für die am 1. September 1924 dem Reich gehörigen Möbel usw. erfolgt keine Anrechnung [1] [3]). Schiedsspruch Nr. 8

b) Für die vom Reich nach dem 31. August 1924 gekauften und den Alliierten zur Verfügung gestellten Möbel usw. erfolgt Anrechnung. Diese Anrechnung findet in zehn Jahresbeträgen statt. Jedoch erfolgt die Anrechnung dieser Jahresbeträge nicht mehr, wenn infolge der Räumung der besetzten Zone die Möbel usw. Deutschland zur freien Verfügung überlassen werden [2]) [3]).

c) Die Kosten der Lagerung, Bewachung, Versicherung und des Transportes der auf Verlangen der Alliierten in Bereitschaft gehaltenen Möbel usw. werden angerechnet. Der Betrag der Anrechnung ist gleich dem Gestehungspreis.

d) Die Kosten der Instandsetzung der den Alliierten zur Verfügung gestellten oder auf ihre Anforderung in Bereitschaft gehaltenen Möbel usw. werden angerechnet. Der Betrag der Anrechnung ist gleich dem Gestehungspreis der Instandsetzung [4]).

V. Reichseigene Gebäude und Grundstücke, einschließlich Betriebe und Anlagen

1. Vor dem 1. September 1924 beschlagnahmte Gebäude

Für die Benutzung von reichseigenen Gebäuden, die von den Alliierten vor dem 1. September 1924 beschlagnahmt wurden, erfolgt keine Anrechnung. Schiedsspruch Nr. 1

2. Nach dem 31. August 1924 beschlagnahmte Gebäude

a) Für die Benutzung von reichseigenen Gebäuden, die vor dem 1. September 1924 gebaut und von den Alliierten nach dem 31. August 1924 beschlagnahmt wurden, findet keine Anrechnung statt, wenn diese Gebäude weder vorher vermietet noch ihrer Natur nach vermietbar waren [5]) [6]). Schiedsspruch Nr. 1

b) Für die Benutzung von reichseigenen Gebäuden, die vor dem 1. September 1924 auf Anforderung der Alliierten gebaut und von ihnen nach diesem Zeitpunkt beschlagnahmt wurden, erfolgt keine Anrechnung, selbst wenn diese Gebäude ihrer Natur nach vermietbar sind.

c) Für die Benutzung von reichseigenen Gebäuden, die vom Reich freiwillig gebaut und von den Alliierten nach dem 31. August 1924 beschlagnahmt wurden, findet Anrechnung statt, wenn diese Gebäude ihrer Natur nach vermietbar sind. Die Höhe der Anrechnung richtet sich nach der deutschen Mietgesetzgebung, sofern nicht vor dem 9. April 1924 unterzeichnete Mietverträge vorhanden sind, die in diesem Falle als Bewertungsgrundlage dienen [5]) [7]) [8]).

---

[1]) Es handelt sich um am 1. September 1924 vorhandene Möbel usw., gleichviel ob sie in Gebrauch oder auf Lager waren.

[2]) Die Jahresbeträge sollen in Höhe eines Zehntels für das Anrechnungsjahr unter sich gleich sein.

[3]) Bei Räumung einer Zone haben die Alliierten das Recht, den Transport der in dieser Zone vorhandenen Möbel usw. in eine neue Zone zu verlangen unter Anrechnung der Transportkosten.

[4]) In Zukunft sind die einzigen anzurechnenden Instandsetzungen die im Einverständnis mit den Alliierten ausgeführten Instandsetzungen.

[5]) Nicht als vermietbar sind zu betrachten Gebäude, die erst nach einem Umbau so verwendet werden können.

[6]) Wenn diese Gebäude vorher vermietet oder wenn sie vermietbar waren, so erfolgt die Anrechnung wie in den in den §§ V 2c und V 5b vorgesehenen Fällen.

[7]) War für ein von den Alliierten angefordertes Gebäude der Leistungsbefehl zurückgezogen und hatte Deutschland den Bau freiwillig, vor dem 1. September 1924, fortgesetzt, so erfolgt, wenn es neuerdings von den Alliierten nach dem 31. August 1924 angefordert wird, teilweise Anrechnung des Mietpreises.
Der anzurechnende Betrag ist zu bewerten nach dem Verhältnis des vom Reich freiwillig zu Ende geführten Teils des Gebäudes.

[8]) Wenn jedoch die Alliierten durch die Beschlagnahme einer Wohnung in einem solchen Gebäude unmittelbar und aus dem gleichen Anlaß eine Wohnung in einem auf ihre Anforderung errichteten Bau freimachen, ist nur anrechenbar der Unterschied im Mietwert der ersten und zweiten Wohnung. — Diese Bestimmung gilt nur für einen Wechsel von Wohnungen, die in ein und derselben Räumungszone im Sinne des Artikels 429 des Versailler Vertrags liegen. Schiedsspruch Nr. 25

3° Bâtiments de remplacement

Décision arbitrale N° 2

a) Il y aura imputation des frais payés par le *Reich*, pour cause de remplacement, pour autant qu'il s'agit de frais nécessaires, occasionnés par la location d'un immeuble pour les services délogés par les Alliés des bâtiments mentionnés aux §§ 1 et 2 *a*; cette imputation aura lieu avec la restriction que ces frais ne seront pas imputés en ce qui concerne les bâtiments mentionnés au § 1, si le remplacement a eu lieu après le 31 août 1924 (1).

b) Les indemnités de remplacement à allouer à des particuliers logés dans des bâtiments du *Reich* qui, par suite de l'occupation des ces bâtiments, devront se loger ailleurs seront imputables à condition que ces indemnités soient reconnues nécessaires et d'un montant raisonnable.

4° Exploitations et installations

Décision arbitrale N° 7

Il n'y aura pas d'imputation des frais des exploitations et des installations appartenant au *Reich* et occupées par les Alliés si ceux-ci les exploitent eux-mêmes. Il y aura imputation du prix de revient des services rendus, en cas d'exploitation allemande.

5° Terrains

Décision arbitrale N° 4

a) Il n'y aura pas d'imputation pour l'utilisation de terrains appartenant au *Reich*, occupés avant le 1er septembre 1924 (2).

b) Il y aura imputation pour l'utilisation de terrains appartenant au *Reich*, occupés après le 31 août 1924. Le montant de l'imputation sera basé sur la valeur locative, à moins que les terrains n'aient été loués ou affermés en vertu de contrats passés avant le 9 avril 1924. Dans ce cas, ces contrats serviront de base à l'évaluation.

VI. Bâtiments et terrains des Etats allemands, y compris les exploitations et les installations (3)

Décision arbitrale N° 5

a) Il y aura imputation des indemnités payées par le *Reich* aux Etats pour les bâtiments et terrains leur appartenant et occupés par les Alliés. Le montant de l'imputation sera basé pour les bâtiments sur la législation allemande des loyers et pour les terrains, sur la valeur locative.

Décision arbitrale N° 7

b) Il y aura imputation des frais des exploitations et des installations appartenant aux Etats et occupés par les Alliés. Le montant de l'imputation sera égal à la valeur locative si les Alliés exploitent eux-mêmes, et à la valeur locative augmentée du prix de revient des services rendus en cas d'exploitation allemande.

---

(1) Il n'y aura pas lieu à imputation dans le cas où le *Reich* n'aurait fait ou ne ferait qu'après le 31 août 1924, le transfert d'un service public logé dans un bâtiment qui avait été occupé par les Alliés avant cette date. Toutefois, si le transfert n'a pas été effectué parce que le service public était momentanément suspendu au 1er septembre 1924, par suite de dispositions imposées par les Alliés (par exemple, substitution d'une administration alliée à l'administration allemande des douanes), les règles normales d'imputation pourront être appliquées dans un délai de trois mois, après rétablissement du service.

(2) Toutefois, si une mesure prise par les Autorités d'occupation a privé le *Reich*, postérieurement au 31 août 1924, des recettes d'affermage d'une pâturage sur un terrain occupé par les Alliés avant le 31 septembre 1924, il y aura lieu à imputation.

(3) Le terme « Etats » correspond au terme allemand « *Länder* ».

3. Ersatzgebäude

a) Die dem Reiche für Ersatzmaßnahmen erwachsenden Kosten werden angerechnet, soweit es sich um notwendige Kosten handelt, die durch Ermietung eines Gebäudes für die durch die Alliierten aus den Gebäuden zu 1 und 2a verdrängten Dienststellen verursacht sind; diese Anrechnung erfolgt mit der Einschränkung, daß die Kosten hinsichtlich der im § 1 erwähnten Gebäude dann nicht angerechnet werden, wenn die Ersatzmaßnahme nach dem 31. August 1924 stattgefunden hat [1]). Schiedsspruch Nr. 2

b) Die Vergütungen für Ersatzmaßnahmen, die den in reichseigenen Gebäuden untergebrachten Privatpersonen, welche infolge Beschlagnahme dieser Gebäude anderswo Unterkunft suchen müssen, zu gewähren sind, sind anrechenbar unter der Bedingung, daß diese Vergütungen als notwendig und als dem Umfang nach angemessen anerkannt werden.

4. Betriebe und Anlagen

Die Kosten der reichseigenen, von den Alliierten beschlagnahmten Betriebe und Anlagen werden nicht angerechnet, wenn die Alliierten sie selbst in Betrieb haben. Bei Betrieb von deutscher Seite ist anrechenbar der Gestehungspreis der bewirkten Leistungen. Schiedsspruch Nr. 7

5. Grundstücke

a) Für die Benutzung reichseigener Grundstücke, die vor dem 1. September 1924 belegt sind, erfolgt keine Anrechnung [2]). Schiedsspruch Nr. 4

b) Für die Benutzung nach dem 31. August 1924 belegter reichseigener Grundstücke erfolgt Anrechnung. Der Betrag der Anrechnung gründet sich auf den Mietwert, wofern nicht die Grundstücke durch Verträge, die vor dem 9. April 1924 abgeschlossen sind, vermietet oder verpachtet waren. In diesem Falle dienen diese Verträge als Bewertungsgrundlage.

VI. Gebäude und Grundstücke der Länder einschließlich Betriebe und Anlagen [3])

a) Für die Vergütungen, die das Reich den Ländern für die diesen gehörigen und von den Alliierten beschlagnahmten Gebäude und Grundstücke zahlt, erfolgt Anrechnung. Der Betrag der Anrechnung gründet sich bei den Gebäuden auf das Reichsmietengesetz, bei den Grundstücken auf den Mietwert. Schiedsspruch Nr. 5

b) Die Kosten der den Ländern gehörigen und von den Alliierten beschlagnahmten Betriebe und Anlagen werden angerechnet. Der Betrag der Anrechnung ist gleich dem Mietwert, wenn die Alliierten den Betrieb selbst führen und gleich dem um den Gestehungspreis der bewirkten Leistungen erhöhten Mietwert bei Betrieb von deutscher Seite. Schiedsspruch Nr. 7

---

[1]) Wenn das Reich erst nach dem 31. August 1924 Ausgaben für die Umquartierung einer öffentlichen Dienststelle, die in einem von den Alliierten vor diesem Zeitpunkt beschlagnahmten Gebäude untergebracht war, gemacht hat oder machen will, besteht kein Anlaß zu einer Anrechnung. Ist aber die Umquartierung unterblieben, weil der öffentliche Dienstzweig am 1. September 1924 zeitweilig durch Maßnahmen der Alliierten außer Tätigkeit gesetzt war (z. B. Ersatz der deutschen Zollbehörde durch eine alliierte Behörde), so sind die normalen Anrechnungsbestimmungen für einen Zeitraum von 3 Monaten nach Wiederaufnahme des Dienstes anwendbar.

[2]) Wenn aber eine nach dem 31. August 1924 eintretende Maßnahme der Besatzungsbehörden dem Reiche Einnahmen aus Weidepacht von einem vor dem 1. September 1924 von den Alliierten beschlagnahmten Grundstück entzieht, erfolgt Anrechnung.

[3]) Die Bezeichnung »Etats« entspricht dem deutschen Wort »Länder«.

VII. Bâtiments, appartements, terrains, exploitations et installations appartenant à des communes ou à des particuliers et entièrement occupés par les Alliés

1° Bâtiments, appartements, terrains

Décision arbitrale N° 6

a) Il y aura imputation des indemnités payées par le *Reich* aux communes et aux particuliers du fait de l'occupation de leurs immeubles par les Alliés. Le montant de l'imputation sera basé sur la législation allemande des loyers sans déduction de pourcentage pour les impôts et les taxes(1).

b) Si, par suite de l'occupation d'une école, une école temporaire a dû être construite, dont les frais de construction ne peuvent être couverts par le loyer de l'école occupée, on imputera la différence entre le loyer imputé et le montant d'une annuité calculée d'après la durée probable de l'installation temporaire. Dans des cas analogues, s'il y avait, par exemple, lieu d'élever des constructions ou baraquements temporaires pour des buts d'habitation, l'imputation se fera de la même manière.

c) Il y aura imputation des indemnités accordées par le *Reich* aux habitants qui auront dû évacuer leur demeure après le 31 août 1924, en raison d'une demande de prestation alliée. Ces indemnités devront être reconnues nécessaires et d'un montant raisonnable.

2° Exploitations et installations

Décision arbitrale N° 7

Il y aura imputation des frais des exploitations et des installations appartenant aux communes ou aux particuliers et occupées par les Alliés. Le montant de l'imputation sera égal à la valeur locative si les Alliés exploitent eux-mêmes, et à la valeur locative, augmentée du prix de revient des services rendus, en cas d'exploitation allemande.

3° Meubles appartenant au propriétaire de l'immeuble ou de l'appartement

L'indemnité à imputer pour la mise à la disposition des Alliés de meubles par le propriétaire d'un bâtiment ou d'un appartement entièrement occupé sera calculée comme dans l'accord réalisé pour la zone française en ce qui concerne les meubles de même nature existant dans les appartements partiellement occupés (voir poste VIII ci-après).

VIII. Bâtiments et appartements appartenant à des communes ou à des particuliers et partiellement occupés par les Alliés(2)

Les imputations se feront conformément aux règles fixées dans les accords réalisés pour les zones belge, britannique et française figurant ci-dessous(3).

1. Accord pour la zone belge

Dans chaque localité, les autorités d'occupation, d'accord avec les représentants du *Reich* et de la Municipalité, détermineront:

Le loyer des pièces nues,
Le loyer de l'ameublement.

(1) Pour les terrains, l'imputation sera calculée sur la valeur locative.
Lorsqu'un hôtel sera occupé d'une manière complète, les imputations seront calculées, non d'après les tarifs des chambres, mais sur les bases fixées pour l'occupation d'une exploitation. (Voir ci-après à 2°).

(2) Les règles du Poste VII sont applicables aux terrains, exploitations et installations partiellement occupés.

(3) Les ameublements dont il s'agit ci-après sont ceux qui appartiennent aux propriétaires des immeubles ou des appartements partiellement occupés.

VII. Ganz beschlagnahmte Gebäude, Wohnungen, Grundstücke, Betriebe und Anlagen der Gemeinden oder Privaten

1. Gebäude, Wohnungen, Grundstücke

Schiedsspruch Nr. 6

a) Die vom Reich an Gemeinden und Private wegen Beschlagnahme ihrer Immobilien durch die Alliierten gezahlten Vergütungen sind anrechenbar. Der Betrag der Anrechnung gründet sich auf die deutsche Mietgesetzgebung ohne Abzug von Prozentsätzen für die Steuern und Abgaben.[1])

b) Wenn infolge der Beschlagnahme einer Schule eine Behelfsschule hat erbaut werden müssen, deren Baukosten durch den Mietzins der belegten Schule nicht gedeckt sind, wird der Unterschied zwischen dem angerechneten Mietzins und dem Betrag einer nach der wahrscheinlichen Verwendungsdauer des Behelfsbaus berechneten Jahresrate angerechnet. In analogen Fällen, wenn zum Beispiel Anlaß besteht, Behelfsbauten oder Baracken für Wohnzwecke zu errichten, wird in gleicher Weise angerechnet.

c) Die vom Reich den Privaten, die ihre Wohnung nach dem 31. August 1924 wegen einer alliierten Leistungsanforderung haben räumen müssen, gewährten Vergütungen sind anrechenbar. Die Vergütungen müssen als notwendig und dem Betrag nach als angemessen anerkannt sein.

2. Anlagen und Betriebe

Schiedsspruch Nr. 7

Die Kosten der den Gemeinden oder Privaten gehörigen und von den Alliierten beschlagnahmten Betriebe und Anlagen werden angerechnet. Der Betrag der Anrechnung ist gleich dem Mietwert, wenn die Alliierten den Betrieb selbst führen, und gleich dem um den Gestehungspreis der geleisteten Dienste erhöhten Mietwert bei Betrieb von deutscher Seite.

3. Dem Eigentümer des Gebäudes oder der Wohnung gehörige Möbel

Die anzurechnende Vergütung für Überlassung von Möbeln an die Alliierten durch den Eigentümer eines ganz belegten Gebäudes oder einer ganz belegten Wohnung wird berechnet, wie in der für die französische Zone getroffenen Vereinbarung über die in den teilweise beschlagnahmten Wohnungen vorhandenen Möbel gleicher Art. (Siehe nachfolgenden Punkt VIII.)

VIII. Teilweise beschlagnahmte Gebäude und Wohnungen der Gemeinden und Privaten[2])

Die Anrechnung erfolgt entsprechend den Bestimmungen, die in nachfolgenden für die belgische, britische und französische Zone geschlossenen Vereinbarungen niedergelegt sind.[3])

1. Vereinbarung für die belgische Zone

An jedem Ort setzen die Besatzungsbehörden gemeinsam mit den Vertretern des Reichs und den örtlichen Verwaltungen fest:

die Mietvergütung für die leeren Räume,
die Mietvergütung für die Einrichtungsgegenstände

[1]) Für die Grundstücke wird die Anrechnung nach dem Mietwert berechnet. Wenn ein Hotel vollständig belegt ist, erfolgt Anrechnung nicht nach den Zimmertarifen, sondern nach den für die Beschlagnahme eines Betriebes festgesetzten Grundsätzen (siehe unten zu 2).

[2]) Die Regeln der Ziff. VII sind anwendbar auf teilweise beschlagnahmte Grundstücke, Betriebe und Anlagen.

[3]) Es handelt sich hier um Möbel, die dem Eigentümer des teilweise beschlagnahmten Grundstückes oder dem Inhaber der teilweise beschlagnahmten Wohnung gehören.

Loyer des pièces nues

Tous les logements appartenant à des particuliers ayant été classés dans chaque garnison en plusieurs catégories, la valeur locative d'une pièce sera calculée suivant le tableau ci-après. Les pièces à usage commun avec un autre occupant seront comptées pour la moitié de leur valeur.

Les loyers des appartements de luxe feront l'objet d'une estimation spéciale pour chaque appartement.

Loyer de l'ameublement

Il sera déterminé en estimant pour chaque catégorie de logements, la valeur de l'ameublement de chaque pièce, en prenant pour base le tableau ci-après. Cette valeur locative sera appliquée à toutes les pièces de même nature dans la même catégorie de logements.

Les ameublements des appartements de luxe feront l'objet d'une estimation spéciale pour chaque appartement.

En cas de désaccord entre les autorités d'occupation et les représentants du *Reich* et de la municipalité, les Commissions d'évaluation des prestations statueront.

Les deux parties établiront les règles d'application détaillées de cet accord.

Tableau des indemnités à imputer mensuellement pour les logements de la zone occupée par l'Armée Belge

Catégories		Salon		Chambres		Cuisine	Cuisine habitée	Chambre de domestique	Bains
		I Salon	II Bureau Salle à manger	à 2 lits sans linge	à 1 lit sans linge				
Loyer de pièces exprimé en Reichsmarks									
I	*a)*	25	20	25	20	20		12	12
	b)	22,50	18	22,50	18	18		11	11
	c)	20	16	20	16	16		10	10
II	*d)*	18	15	18	15	15	15	10	10
	e)	16	13	16	13	13	13	9	9
	f)	14	11	14	11	11	11	8	8
III	*g)*	12	10	12	10	12	12	8	6,25
	h)	10	8	10	8	10	10	7	5
	i)	8	6	8	6	8	8	6	4
Loyer du mobilier exprimé en Reichsmarks									
I	*a)*	21,50	14	16	12	7		3,50	2,80
	b)	18	12	14,50	10	6		3	2
	c)	16	10	12,50	8	5		3	1,50
II	*d)*	14	8,50	10,50	6	5	11	3	1,50
	e)	12	7	9	5,50	4,50	9,50	2,50	1
	f)	10	6	7	4,50	4	8	2	0,75
III	*g)*	8,50	5,80	6,50	4	4,20	8	2,20	0,75
	h)	6	5	5,50	3	3,50	7	2	0,60
	i)	4	4	4,50	2,50	3	5,50	1,50	0,50

Tous les impôts et taxes sont compris dans les chiffres ci-dessus.

Mietvergütung für die leeren Räume

Nachdem alle Privatquartiere in jeder Garnison in mehrere Klassen eingeteilt sind, wird der Mietwert eines Zimmers gemäß nachstehender Aufstellung berechnet. Die Räume, die mit einem anderen Wohnungsinhaber gemeinsam benutzt werden, werden mit der Hälfte ihres Wertes angesetzt.

Die Mietvergütung der Luxus-Wohnungen wird für jede Wohnung besonders abgeschätzt.

Mietvergütung für die Einrichtungsgegenstände.

Für die Einrichtungsgegenstände wird für jede Klasse der Quartiere der Wert des Mobiliars jedes Zimmers unter Zugrundelegung der nachstehenden Aufstellung festgesetzt. Dieser Mietwert wird auf alle Zimmer gleicher Art in derselben Quartierklasse Anwendung finden.

Die Einrichtungsgegenstände der Luxus-Wohnungen werden für jede Wohnung besonders abgeschätzt.

Im Falle der Nichteinigung zwischen den Besatzungsbehörden und den Vertretern des Reiches und der örtlichen Verwaltungen entscheiden die Bewertungsausschüsse.

Die beiden Parteien stellen die Ausführungsvorschriften zu dieser Vereinbarung gemeinsam auf.

Aufstellung der anzurechnenden Monatsvergütungen für die Quartiere in der von der belgischen Armee besetzten Zone

Klassen	Wohnzimmer: Wohnzimmer	Wohnzimmer: Arbeitszimmer, Eßzimmer	Schlafzimmer: mit 2 Betten ohne Wäsche	Schlafzimmer: mit 1 Bett ohne Wäsche	Küche	Wohnküche	Dienstbotenzimmer	Badezimmer
Raummiete in *RM*								
I sehr gut a)	25	20	25	20	20		12	12
I sehr gut b)	22,50	18	22,50	18	18		11	11
I sehr gut c)	20	16	20	16	16		10	10
II gut d)	18	15	18	15	15	15	10	10
II gut e)	16	13	16	13	13	13	9	9
II gut f)	14	11	14	11	11	11	8	8
III einfach g)	12	10	12	10	12	12	8	6,25
III einfach h)	10	8	10	8	10	10	7	5
III einfach i)	8	6	8	6	8	8	6	4
Miete der Einrichtungsgegenstände in *RM*								
I sehr gut a)	21,50	14	16	12	7		3,50	2,80
I sehr gut b)	18	12	14,50	10	6		3	2
I sehr gut c)	16	10	12,50	8	5		3	1,50
II gut d)	14	8,50	10,50	6	5	11	3	1,50
II gut e)	12	7	9	5,50	4,50	9,50	2,50	1
II gut f)	10	6	7	4,50	4	8	2	0,75
III einfach g)	8,50	5,80	6,50	4	4,20	8	2,20	0,75
III einfach h)	6	5	5,50	3	3,50	7	2	0,60
III einfach i)	4	4	4,50	2,50	3	5,50	1,50	0,50

Alle Steuern und Abgaben sind in den vorgenannten Ziffern enthalten

2. Accord pour la zone britannique

Tarif des indemnités à imputer pour les logements de la zone de Cologne occupée par l'Armée Britannique

1. Montant mensuel exprimé en Reichsmarks

Catégories	Salon		Chambre		Cuisine	Salle Commune (Cuisine)	Chambre de domestique	Bain	Hall
	I	II	à 2 lits	à 1 lit					
Classe A supérieure									
1. Loyer de pièce jusqu'à (*)	37,50	35	26,25	21,90	17,50	—	10	12,50	21,90
2. Ameublement jusqu'à.....	31	18,50	23,50	12,50	8,50	—	3,50	2,80	14
3. Nettoyage jusqu'à	6,70	4,45	4,45	2,25	22,65	—	2,05	6,15	4,45
4. Fourniture et blanchissage du linge *a*) par personne ou par lit..... 8,27 *b*) par famille 2,65									
Classe B moyenne									
1. Loyer de pièce jusqu'à (*)	30	25	20	15	15	20	10	10	15
2. Ameublement jusqu'à.....	15,50	10	11,50	7	6,50	8	2,50	1,50	6,50
3. Nettoyage jusqu'à	4,45	2,25	4,10	2,05	15,10	15,10	2,50	4,50	2,25
4. Fourniture et blanchissage du linge, *comme classe* A.									
Classe C ordinaire									
1. Loyer de pièce jusqu'à (*)	22,50	18,10	15	11,90	10	15	6,25	6,25	—
2. Ameublement jusqu'à.....	8,50	5,50	7	4,25	4,25	5,50	1,50	0,70	—
3. Nettoyage jusqu'à	2,05	2,05	1,90	1,90	11,30	11,30	2,05	2,05	—
4. Fourniture et nettoyage du linge, *comme classe* A.									

(*) Les loyers par pièce mentionnés ci-dessus sont les loyers d'avant-guerre fixés par le *Reichsmietengesetz* du 1er juillet 1914. Pour le moment il ne sera imputé que des pourcentages fixés chaque mois dans les instructions du Ministre de la prévoyance sociale prussien et ceci sur la base des règlements locaux publiés à ce sujet.

2. En dehors des sommes payées pour les logements, il y aura imputation pour:

a) Le chauffage et l'éclairage. En ce qui concerne l'éclairage, l'imputation correspondra aux quantités enregistrées par le compteur, ou dans les cas où un accord ne pourrait s'établir, par expertise. En ce qui concerne le chauffage, l'évaluation se fera sur la base des quantités de combustible consommées.

b) La consommation d'eau qui dépassera par personne une consommation mensuelle de 4 mètres cubes pour les deux premières personnes, de 3 mètres cubes pour la troisième personne, et de 2 mètres cubes pour la quatrième personne et de 2 mètres cubes pour chaque personne en plus, ou par expertise au cas où l'on n'aurait pu arriver à un accord.

c) Tous travaux d'entretien dépassant la normale.

3. Les appartements de luxe et leurs ameublements seront estimés séparément.

4. Les installations supplémentaires, telles que sonnettes, fils électriques, contacts, etc., qui seront demandés pour les chambres réquisitionnées seront estimeés séparément.

5. Aucune imputation spéciale n'aura lieu pour les bains.

6. Les chambres occupées en commun seront comptées à moitié prix.

7. Si l'occupant se charge du nettoyage des pièces et du blanchissage, aucun paiement n'aura lieu pour ces catégories de dépenses.

8. Les autorités militaires britanniques et les autorités allemandes compétentes arrêteront d'accord, chaque fois que ce sera possible, les classifications mentionnées ci-dessus.

2. Vereinbarung für die Britische Zone

Tarif über die anzurechnenden Vergütungen für die Quartiere in der von der britischen Armee besetzten Kölner Zone

1. Monatsbeträge in *RM*

Art der Vergütung	Wohnzimmer		Schlafzimmer		Küche	Wohnküche	Dienstbotenzimmer	Badezimmer	Diele
	I	II	mit 2 Betten	mit 1 Bett					
Klasse a: sehr gut									
1. Raummiete[1]) bis zu	37,50	35,—	26,25	21,90	17,50	—	10,—	12,50	21,90
2. Möbelmiete bis zu	31,—	18,50	23,50	12,50	8,50	—	3,50	2,80	14,—
3. Quartierreinigung bis zu	6,70	4,45	4,45	2,25	22,65	—	2,05	6,15	4,45
4. Wäschegestellung und -reinigung a) pro Kopf bzw. Bett = 8,27 b) pro Familie = 2,65									
Klasse b: gut									
1. Raummiete[1]) bis zu	30,—	25,—	20,—	15,—	15,—	20,—	10,—	10,—	15,—
2. Möbelmiete bis zu	15,50	10,—	11,50	7,—	6,50	8,—	2,50	1,50	6,50
3. Quartierreinigung bis zu	4,45	2,25	4,10	2,50	15,10	15,10	2,50	4,50	2,25
4. Wäschegestellung und -reinigung, wie in a									
Klasse c: einfach									
1. Raummiete[1]) bis zu	22,50	18,10	15,—	11,90	10,—	15,—	6,25	6,25	—
2. Möbelmiete bis zu	8,50	5,50	7,—	4,25	4,25	5,50	1,50	0,70	—
3. Quartierreinigung bis zu	2,05	2,05	1,90	1,90	11,30	11,30	2,05	2,05	—
4. Wäschegestellung und -reinigung, wie in a									

[1]) Die obenerwähnte Raummiete ist die in dem Reichsmietengesetz vorgesehene Friedensmiete (1. Juli 1914), von der jeweils nur der auf Anordnung des preußischen Wohlfahrtsministers und auf Grund der hierzu erlassenen örtlichen Ausführungsbestimmungen monatlich festgestellte Prozentsatz zur Auszahlung zu bringen ist.

2. Neben der Quartiervergütung werden besonders vergütet:

a) Beleuchtungs- und Heizungskosten, die ersteren nach dem Stand der Zähler bzw. auf Grund sachverständiger Abschätzung im Falle nichtgütlicher Verständigung, die letzteren auf Grund der tatsächlich verbrauchten Mengen.

b) Der Wasserverbrauch, soweit er für die erste und zweite Person je 4 cbm, für die dritte Person 3 cbm, für die vierte und jede weitere Person 2 cbm monatlich übersteigt, nach dem tatsächlichen Mehrverbrauch, der im Falle nicht gütlicher Verständigung auf Grund sachverständiger Abschätzung festzustellen ist.

c) Alle außergewöhnlichen Instandsetzungsarbeiten.

3. Luxuriös eingerichtete Räume nebst Einrichtungsgegenständen unterliegen besonderer Bewertung.

4. Werden in den zur Verfügung gestellten Räumen Neuanlagen, wie Klingeln, Lichtleitungen, Kontakte usw. verlangt, so werden die hierdurch entstehenden Kosten besonders bewertet.

5. Bäder werden nicht besonders angerechnet.

6. Für Räume, die nur mitbenutzt werden, sind nur die halben Sätze anzurechnen.

7. Werden Quartier- und Wäschereinigung von dem Quartiernehmer übernommen, so kommt eine Vergütung hierfür nicht in Ansatz.

8. Die Einigung über die Einteilung in die vorstehenden Klassen erfolgt soweit als möglich durch die britischen Besatzungsbehörden und die zuständigen deutschen Behörden gemeinsam.

9. Dans tous les cas où un accord n'aura pu se faire entre l'Armée britannique et les autorités allemandes compétentes, la question sera renvoyée pour décision aux Commissions constituées dans la Partie II du présent Règlement, à l'exception des questions qui se rapportent au paragraphe 10 *a* du présent accord.

10. *a*) Les dommages causés aux ameublements privés, autres que ceux résultant de l'usure normale seront évalués par les Commissions constituées par application de l'article 6 de l'Arrangement rhénan.

b) Les dommages causés aux immeubles autres que ceux résultant de l'usure normale seront, à défaut d'accord entre les autorités militaires britanniques et les autorités allemandes compétentes, estimés par les Commissions constituées, conformément aux dispositions prévues à la Partie II du présent Règlement.

3. Accord pour la zone française

Dans chaque localité, les autorités d'occupation, d'accord avec les représentants du *Reich* et de la Municipalité, détermineront:

Le loyer des pièces nues.

Le loyer de l'ameublement.

Loyer des pièces nues

Tous les logements appartenant à des particuliers ayant été classés dans chaque garnison en plusieurs catégories, la valeur locative moyenne d'une pièce sera calculée, dans chaque catégorie, d'après les loyers (1914) de quelques logements, et cette valeur moyenne sera appliquée à tous les appartements de la même catégorie. Les pièces à usage commun avec un autre occupant seront comptées pour la moitié de leur valeur.

Les loyers des appartements de luxe feront l'objet d'une estimation spéciale pour chaque appartement.

Loyer de l'ameublement

Il sera déterminé, en estimant pour chaque catégorie de logements, la valeur moyenne en capital (1914) d'un ameublement de chaque nature de pièce et en prenant le 1/10e de cette valeur en capital pour avoir la valeur locative moyenne, qui sera appliquée à toutes les pièces de même nature dans la même catégorie de logements.

Les ameublements des appartements de luxe feront l'objet d'une estimation spéciale pour chaque appartement.

En cas de désaccord entre les autorités d'occupation et les représentants du *Reich* et de la Municipalité, les Commissions d'évaluation des prestations statueront.

Les deux parties établiront les règles d'application détaillées du présent accord.

IX. Chambres d'hôtel

Les Commissions d'évaluation locales classeront les hôtels en quatre catégories (une catégorie complémentaire comprendra les auberges) et fixeront le prix de chacune des chambres de ces hôtels ou auberges qui paraîtra pouvoir être affectée à du personnel civil ou militaire ayant droit au logement en vertu de l'Arrangement rhénan (les chambres qui sembleront ne pas convenir seront exclues du classement).

Les billets de logement devront indiquer, après entente avec l'hôtel, le numéro de la chambre affectée.